

DU 07 DÉCEMBRE 2014 AU 18 JANVIER 2015

24<sup>e</sup> ÉDITION

LA POMME  
D'ORANGE

PEILLAC

Organisé par le CAP (Comité d'Animation Peillacois) - Renseignements : 02 99 91 26 76 - [culturepeillac@wanadoo.fr](mailto:culturepeillac@wanadoo.fr) - [www.culturepeillac.fr](http://www.culturepeillac.fr)

Cap



## Marché de Noël nocturne

Animé par MANIVEL SWING et LA TAMBOUILLE

**MARDI 16 DÉCEMBRE** - De 18h à 23h - Salle polyvalente - Entrée libre

Org. CAP et mairie

« Une soirée lumineuse et conviviale, où les produits du terroir, les cadeaux, le vin chaud et les illuminations n'ont pas fini de vous surprendre ! »



### \* MANIVEL SWING

redonne vie aux chansons de rues (interprétées entre autres par Juliette Gréco, Mouloudji, Montand) qui l'ont accompagné dans son enfance et son adolescence, lui donnant le goût des mots et des mélodies "qui apportent un sens à la vie".

### \* CHORALE LA TAMBOUILLE

Ça leur a pris comme ça, comme une envie de chanter. Une occasion de se retrouver d'abord, puis partager des « Sons d'Ici et d'Ailleurs ». De bonnes vibrations de cordes, dans la bonne humeur...

### \* ET POUR LES ENFANTS

Balade à dos d'âne avec l'association Asin'Go médiation et maquillage.

## Soirée Cabaret

avec LA BEAUTÉ DU MONDE de la C<sup>e</sup> Qualité Street et C'EST TOUJOURS LA MÊME CHANSON de la C<sup>e</sup> Casus Délires.

**SAMEDI 20 DÉCEMBRE** - 20h30 - Salle polyvalente - 8 € - Org. CAP



Témoignage du troisième type.

### \* LA BEAUTÉ DU MONDE - Compagnie Qualité Street

Récit écolo-intersidéral, qui ferait même décrocher de rire la mâchoire acérée de Dark Vador. Mickaël Robinet est un ancien employé de la Poste, à vrai dire franchement timbré, qui ce soir vient nous livrer un témoignage ahurissant, entremêlant pensées à haute voix et récit de science-réalité, de sobre élégance en emportements débridés et déjantés ! Nous voilà embarqués dans un récit rocambolesque, haletant, délirant, subtil et radioactif !!!

### \* C'EST TOUJOURS LA MÊME CHANSON - Compagnie Casus Délires

Prenez une bonne chanson d'amour. Déshabillez-la délicatement de sa mélodie originelle pour n'en retenir que le texte, rien que le texte. Rehaussez d'émotions les mots nus et dits. Arrosez généreusement d'une dose de décalage et d'un zeste de détournement. Accompagnez le tout de quelques notes inattendues et boisées... Elle n'en a plus du tout l'air, mais parole, c'est toujours la même chanson ! Avec Stéphane Adam & Gaëlle Sara Branthomme.

## Chez l'habitant...

**DIMANCHE 21 DÉCEMBRE** - Lieu surprise, rendez-vous à 16h30 place de l'église - Prix libre

\* VOYAGE MUSICAL AU CŒUR

DE LA MAGIE DE NOËL

Une voix, un violoncelle. Stefanie Theobald et Mathilde Chevrel interprètent des chants de Noël du monde dans différentes langues, des trésors retrouvés et des chants plus populaires (Douce Nuit, Mon Beau Sapin...) chacun revisités par la grâce d'une interprétation originale et délicate.



## Spectacle familial

**LUNDI 22 DÉCEMBRE** - 16h30 - Salle polyvalente - 5 € - Org. CAP - À partir de 3 ans - Jauge limitée, réservation fortement conseillée.

### \* LA MER EN POINTILLÉS - Bouffou théâtre

Voir la mer ! Mais pour tout papier, notre homme n'a que la naïveté de son désir, et pour toute richesse, sa bicyclette... À l'approche du but, il est arrêté et reconduit sans ménagement ! Un fait divers raconté aux enfants, car il n'y a pas d'âge pour comprendre. Ici, le voyageur est immobile mais l'imagination erre de lieux en rencontres, de pays en cultures, à grands renforts de bidouilles, de rouages, de bouts de bois, de métal et de toile. Écrit et mis en scène par Serge Boulter - Molière 2007 du spectacle jeune public



Bidouilles pour marionnettes et comédiens

## Veillée Tango argentin : SM GOTAN

**MARDI 23 DÉCEMBRE** - 20h30 - Médiathèque - 5 €

Sur réservation au 02 99 91 27 08 ou [mediatheque@peillac.fr](mailto:mediatheque@peillac.fr) (nombre de place limité)

Pablo y Sebastian nous font partager leur amitié à l'aune de leur musique. Ils voyagent léger (guitare, chant) car la musique qu'ils propagent se veut mobile, populaire, accessible. Pour cette nouvelle veillée de la Pomme d'Orange au Grand Logis, ces deux musiciens argentins partageront avec vous un répertoire ancré dans une mémoire collective, revisitée par leur soin. Avec Sebastian Missaglia - Voix et Pablo Subatin - Guitare

## Chez l'habitant... Concert de Noël

**VENDREDI 26 DÉCEMBRE** - 20h30 - Chez Ludwig Blanchard

La Ville aux renards (fléchage à partir du bourg) - Prix libre



### \* IZVAN

Un trio vocal féminin amoureux de la richesse polyphonique du monde, de la musicalité des langues, des accords et des dissonances. Estelle, Véronique et Evelaine vous proposent un

voyage vocal à travers un répertoire de chants bulgares, macédoniens, albanais, lazès, croates, grecs, roms, turcs, arméniens, tchéchènes, géorgiens, russes, et même suédois ou flamands... qu'elles interprètent et revisitent à cappella ou accompagnées.



Badinerie théâtrale et musicale au cœur des textes de chansons d'amour.

## Ciné-concert

**MARDI 30 DÉCEMBRE** - 17h - Salle polyvalente - 5 €

### \* EMPREINTE VAGABONDE

Une histoire de rencontres, celle des images et de la musique, celle de la Cinémathèque de Bretagne et de deux musiciens. Une collection de courts-métrages amateurs bretons présentée et accompagnée en musique live. Échanges chaleureux, mélancoliques, intimistes, rythmés ou rêveurs, entre musiques et images.

Avec Morgane Labbe (chant, accordéon, percussions) et Heikki Bourgault (guitare, effets sonores). Co-production : La Cinémathèque de Bretagne, Clair-Obscur / Festival Travelling.

## Concert d'Est en Ouest

avec LE JACK DANIELLE'S STRING BAND et TARAFIKANTS

**SAMEDI 3 JANVIER** - 20h30 - Salle polyvalente - 7 € - Org. CAP

### \* LE JACK DANIELLE'S STRING BAND

Le Jack Danielle's String band titube sur les frontières du folklore américain, entre country blues, gospel, oldtime ou encore swing. Mais c'est surtout le Bluegrass, style trop peu connu de ce côté de l'atlantique, qui crée la surprise à chaque concert, arrangé et composé à la sauce du quintet breton. C'est un cocktail acoustique, intimement festif qui vous attend.

### \* TARAFIKANTS

Accompagnés de leurs cordes frottées (violon, bratsch, contrebasse), frappées (cymbalum), hélées (chant) et du souffle envoûtant des accordéons et de la flûte, les sept musiciens du groupe rennais Tarafikants vous invitent à sillonner avec eux les paysages de la Roumanie : des airs traditionnels des fêtes de village aux chansons des cabarets citadins de Bucarest. Avec leur son chaleureux, ils poursuivent leur route et traversent les Balkans jusqu'aux îles grecques.



## Le CAP accueille...

## Concert

avec CAMEL ZEKRI-DIWAN. 1<sup>ère</sup> partie : TRIBABA.

À l'apéro : MY WIFES SING WITH MY NEIGHBOUR

**SAMEDI 13 DÉCEMBRE** - À partir de 19h30

Salle polyvalente 8 €/15 € pass'famille

Org. Cie des voix en partenariat avec le CAP

### \* LE CAMEL ZEKRI DIWAN

appartient à la grande tradition des cérémonies Gnawas du Sud Algérien. Depuis la disparition du maître de la confrérie de Sidi Merzoug de Biskra, Camel Zekri dirige l'ensemble musical, maintenant ainsi la tradition séculaire du Diwan.



### \* TRIBABA (1<sup>ère</sup> partie)

Voix de femmes, d'horizons différents, unies par l'amour du chant. Des chants qui voyagent au cœur de différentes contrées d'Europe, portées par la liberté des tziganes, l'énergie des balkans, la nostalgie de la Pologne, la vigueur de l'Espagne en passant par les harmonies romantiques de l'Irlande.

Sur place buvette, amuses-bouches et bol de soupe !  
Renseignements : [laciedesvoix@gmail.com](mailto:laciedesvoix@gmail.com) ou 06 60 65 02 22

## Concert de l'Avent

Avec l'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS DE REDON

**DIMANCHE 14 DÉCEMBRE** - 17h - Eglise de Peillac - 4 € adulte

1€ enfants/étudiants - Org. Conservatoire du pays de Redon et CAP

Créé en septembre 2012, cet ensemble du Conservatoire à Rayonnement Intercommunal du Pays de Redon est constitué des « grands élèves » du Conservatoire, d'anciens élèves ayant terminé leur cursus, d'amateurs du territoire et au-delà, ainsi que des professeurs de l'établissement, tous réunis autour du partage de la musique.

Au programme :

- Concerto pour Trompette et Orchestre - Alexander ARUTUNIAN - Soliste Patrick PEREIRA
- Concertino pour Trombone et Orchestre - Ferdinand DAVID - Soliste Marc MERLIN (trombone solo de l'orchestre des Pays de la Loire)
- Symphonie n°1 - Ludwig van BEETHOVEN



## Soirée théâtre : match d'impro

**SAMEDI 10 JANVIER** - 20h30 - Salle polyvalente - 5 € / gratuit

pour les moins de 16 ans - Org. C<sup>e</sup> Orange givrée

Le principe : deux équipes, des thèmes variés et peu de temps pour y réfléchir et allez oust ! Les comédiens se lancent pour créer des sketches devant un public qui vote pour son équipe préférée. Et tout cela dans une ambiance bien « givrée » ! Avec la Clique du CLIC (Pays de Vannes) et les Brigands de toilettes (Pays de Questembert) - Info au 06 87 92 72 20 - [contact@orangegivree.com](mailto:contact@orangegivree.com)





## Edito

« Ar miziou du... » les mois noirs... c'est ainsi que l'on qualifie en breton les mois de novembre et décembre, juste avant le solstice d'hiver qui appelle le retour de la lumière. Depuis des temps immémoriaux, la tradition populaire célèbre ce moment pour en faire un temps de fête, de retrouvailles, de convivialité, d'ouverture. Qui voudrait que cela cesse ? Suivons donc la course de cette Pomme d'Orange, qu'elle mette un peu de chaleur dans notre quotidien grâce à ces spectacles, rencontres, marchés que Peillac vous propose pour passer de décembre à janvier, de l'ombre à la lumière...

PHILIPPE JÉGOU - Maire de Peillac

### Nous souhaitons remercier les COMMERÇANTS & ARTISANS qui soutiennent la Pomme d'Orange & le CAP :

Alimentation générale Proxi	02 99 91 30 43
Bar "Le Relais"	02 99 08 15 39
Bar hôtel restaurant "Chez Antoine"	02 99 91 24 43
Bar-tabac-PMU "Le Calumet"	02 99 91 24 76
Boucherie du coin	02 99 91 23 76
Café restaurant "La Maison"	09 50 27 85 16
Crédit agricole	09 74 75 56 56
Crédit mutuel du pays de l'Oust - Peillac	02 99 91 38 40
Crêperie "La Breizhoise"	02 99 91 26 51
Déco-Peinture Huet	02 99 08 06 31
Flo'Hair Coiffure	02 99 93 40 84
Garage Gaby Méca	02 99 93 47 98
Garage Citroën Gaumont	02 99 91 29 91
Garage Geffroy	02 99 91 25 98
Pharmacie Le Goff	02 99 91 26 06
Restaurant "La Ciboulette"	02 99 71 45 71
SAS Mouchy-Carabeau	02 99 91 28 22

## La Pomme d'Orange à la médiathèque de Peillac

**MERCREDI 17 DÉCEMBRE** - 14h à 17h - Atelier familial à partir de 4 ans - Gratuit  
Casseroles et bricoles à la découverte de l'Argentine.

**MARDI 23 DÉCEMBRE** - 11h  
Les jeunes lectrices de la médiathèque présentent des histoires de Noël pour apaiser l'attente...

## Noël à la fenêtre...

Participez au 6<sup>ème</sup> concours de fenêtres décorées : pendant les mois de décembre et janvier, soyez inspirés, mettez vos fenêtres en habits de fêtes uniquement avec des objets recyclés et sans électricité.  
Rens. : 02 99 91 27 08 ou à la médiathèque

## Billetterie

Pour tout renseignement : 02 99 91 26 76  
Pour réserver vos spectacles, vous pouvez adresser un courrier avec vos coordonnées et règlement à l'ordre du CAP : Comité d'Animation Peillacois  
Mairie - 56220 PEILLAC  
Tarifs réduits pour les demandeurs d'emploi et étudiants sur présentation de justificatifs.  
Entrée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans pour les soirées du 20 décembre et du 3 janvier.

**Formule pass en or**  
3 spectacles pour 15 € (spectacles organisés par le CAP).

\* **DIMANCHE 7 DÉCEMBRE : FOIRE À TOUT**

De 9h à 18h - Salle omnisports - Entrée libre - Réservation  
d'emplacement : fatpeillac@gmail.com - 06 08 77 76 42 - Org : APEEP

\* **MERCREDI 10 DÉCEMBRE : PORTES OUVERTES** et apéro-concert  
avec Rozsa suivi d'une session irlandaise - Expo/vente de vannerie  
de Valérie Robichon - De 18h30 à 21h30 - Poterie de Peillac  
5, rue Marcel Callo - 02 99 93 48 13 - Entrée libre

\* **VENDREDI 12 DÉCEMBRE : DINER-SPECTACLE**  
Soirée orientale avec danseuses - À partir de 20h  
Café-Restaurant "La Maison" - Sur réservation

\* **SAMEDI 13 DÉCEMBRE : CONCERT** avec TRIBABA et le CAMEL  
ZÉKRI-DIWAN - 19h30 - Salle polyvalente - 8€ - Org. Cie des voix

\* **MARDI 16 DÉCEMBRE : MARCHÉ DE NOËL NOCTURNE**  
De 18h à 23h - Salle polyvalente - Entrée libre - Org. CAP et mairie

\* **MERCREDI 17 DÉCEMBRE : VEILLÉE MUSICALE** avec les musiciens  
de l'École de Musique Traditionnelle - À partir de 18h30  
Café-restaurant "La Maison"

\* **MERCREDI 17 DÉCEMBRE : ANIMATION MÉDIATHÈQUE : EN ROUTE  
POUR L'ARGENTINE** - De 14h à 17h - Médiathèque - Gratuit

\* **SAMEDI 20 DÉCEMBRE : BAPTÊME DE SIDE-CAR** suivi d'un apéro  
À partir de 14h - Org. Garage Gaby Meca

\* **SAMEDI 20 DÉCEMBRE : SOIRÉE CABARET** - 20h30 - Salle  
polyvalente - 8 € - Org. CAP

\* **DIMANCHE 21 DÉCEMBRE : CONCERT CHEZ L'HABITANT** - Lieu  
surprise, rendez-vous à 16h30 place de l'église - Prix libre - Org. CAP

\* **LUNDI 22 DÉCEMBRE : LA MER EN POINTILLÉS** du Bouffou théâtre  
16h30 - Spectacle tout public à partir de 3 ans - Salle polyvalente  
5 € - Org. CAP

\* **MARDI 23 DÉCEMBRE : LECTURES DE NOËL** - 11h - Médiathèque

\* **MARDI 23 DÉCEMBRE : VEILLÉE TANGO ARGENTIN** - 20h30 -  
Médiathèque - 5€ - Sur réservation

\* **VENDREDI 26 DÉCEMBRE** : Rendez-vous à 18h place de l'Eglise  
avec les Chantous de Poliac pour aller chanter de maison en  
maison les CHANTS DE NOËL ET DE L'AGUILANEU

\* **VENDREDI 26 DÉCEMBRE : CONCERT CHEZ L'HABITANT** - Chez  
Ludwig Blanchard - La ville aux renards - 20h30 - Prix libre - Org. CAP

\* **MARDI 30 DÉCEMBRE : CINÉ-CONCERT EMPREINTE VAGABONDE**  
Salle polyvalente - 17h - 5 € - Org. CAP

\* **JEUDI 1<sup>ER</sup> JANVIER : REPAS DU NOUVEL AN**  
Restaurant "la Ciboulette"

\* **SAMEDI 3 JANVIER : CONCERT** - Salle polyvalente  
À partir de 20h30 - 7 € - Org. CAP

\* **VENDREDI 9 JANVIER : APÉRO-CONCERT** avec  
ROZSA - Bar le Relais - À partir de 19h - Entrée libre

\* **SAMEDI 10 JANVIER : SOIRÉE THÉÂTRE : MATCH  
D'IMPRO** - 20h30 - Salle polyvalente - 5€  
Org. C<sup>ie</sup> orange givrée

\* **DIMANCHE 14 JANVIER : CONCERT** avec  
l'Orchestre symphonique du Pays de Redon - 17h  
Eglise de Peillac - 5€ - Org. Conservatoire & CAP

\* **SAMEDI 17 JANVIER : BAL DISCO**  
21h - Salle polyvalente - 2 € - Org. Yoling Club

\* **DIMANCHE 18 JANVIER : EXPO** des plasticiennes  
Kaami et Mayeux, **SPECTACLE** de feu avec "burner  
Arthur !" et goûter galette des rois - De 16h à 20h  
Atelier 8 la ville Cancouet - Prix libre

\* **DU VENDREDI SOIR au DIMANCHE SOIR de début  
DÉCEMBRE à MI-JANVIER** : Menu spécial Pomme  
d'orange - Restaurant la Breizhoise

